

## 越南电影业蓬勃发展

■ 编译 谷静

越南电影业正在庆祝其最近取得的成功,从国际电影节上获得荣誉到打破了当地的票房纪录。

何黎艳(Ha Le Diem)的成长纪录片《迷雾中的孩子》(Children Of The Mist)创造了历史,成为今年年初第一部入围奥斯卡奖的越南纪录片。范天安(Pham Thien An)凭借《金色茧房》(Inside The Yellow Cocoon Shell)在戛纳电影节上赢得了令人垂涎的金摄影机奖,30年前,出生于越南的法国导演陈英雄(Tran Anh Hung)凭借《青木瓜之味》(The Scent Of Green Papaya)获得过同样的奖项。

2023年前6个月,越南当地票房大幅增长,观影人次达到2300万人次,与2019年新冠疫情暴发前创下的4800万人次的历史最高纪录相比还有距离。预计今年前7个月的票房总收入为9260万美元(合2.2兆越南盾),较去年同期增长58.2%。\*

这一增长是由两部当地大热门影片推动的,它们占据了38%的市场份额。演员黄镇成(Huynh Tran Thanh)独立执导的喜剧片《姑婆家》(The House Of No Man)票房收入1930万美元(合4586亿越南盾),取代了其联合执导的2021年上映的《老爹》(Dad, I'm Sorry),成为在越南上映的所有影片中票房收入最高的影片。李海(Ly Hai)的动作喜剧《翻脸6》(Face Off 6: The Ticket Of Destiny)票房为1150万美元(合2728亿越南盾),成为该国迄今为止票房第四高的电影。

武清和(Vo Thanh Hoa)的动作喜剧片《骗子大战骗子》(Hustler Vs Scammer)和武玉堂(Vu Ngoc Dang)的喜剧片《姐妹姐妹2》(Sister Sister 2)也刺激了这一增长,这两部影片都突破了1000亿越南盾的大关。好莱坞影片在越南市场落后了,《速度与激情10》是今年迄今为止越南票房最高的进口影片,收获420万美元(合1000亿越南盾)。

“虽然许多电影市场在疫情后继续受影响,但越南今年的票房收入创下了历史新高,”《绿地黄花》(Yellow Flowers On The Green Grass)和《碧瞳》(Dreamy Eyes)的资深导演武国越(Victor Vu)表示,这两部影片都是越南向奥斯卡提交的作品。“最有趣的事实是,大部分票房收入来自越南本土电影。观众对越南相关内容产品的渴望与日俱增。”

仅仅二十年前,越南当局才开始允许私营部门拍摄电影。越南人口约1亿,自2010年代中期以来,由于韩国公司CJ娱乐和乐天娱乐的投资,电影院银幕数量激增,越南票房同比增长约10%,本地连锁影院银河影院(Galaxy Cinema)得到金屏影院(Golden Screen Cinemas)马来西亚母公司PPB公司的部分投资。

CJ娱乐和乐天娱乐在越南电影市场的起步方面发挥了重要作用,在投入本土制片业务之前,他们在最初的几年里扩大了影院基础设施。CJ娱乐凭借潘嘉日灵(Phan Gia Nhat Linh)的《我是你奶奶》(Sweet 20, 2015年)和阮光勇(Nguyen Quang Dung)的《灿烂岁月》(Go-Go Sisters, 2018年)在市场中淘到了金——这两部电影分别翻拍自CJ娱乐的韩国热门影片《奇怪的她》和《阳光姐妹淘》。该公司还与越南本土制片公司HKFilm组建了合资企业CJ HK娱乐公司,该公司是《姑婆家》的出品方。乐天娱乐也在它制片的第一部影片身上尝到了票房胜利的滋味,其在越南制片的首部作品是黎文杰(Le-Van Kiet)2019年执导的动作片《二凤》(Furie),其后阮光勇的《血月宴》(The Blood Moon Party)也取得了成功,该片是2020年疫情期间意大利热门影片《完美陌生人》(Perfect Strangers)的越南翻拍版。

“越南现在正走在和韩国成为强国一样的道路上。”乐天娱乐越南公司总经理、驻胡志明市的韩国高管李进成(Lee Jin Sung)表示,“韩国人学到的东西已经在越南转化成宝贵的财富。因此,乐天通过将其韩国的电影投资、制片和发行系统引入越南,开发出成熟的价值链。”他预测,“五年内越南将成为东南亚最强大的内容市场”。

随着市场升温,李进成意识到制片成本将继续上升,这可能会阻碍未来的增长——但目前更大的预算就能允许电影人拍摄不同类型的影片。乐天正在准备上映武国越的《末位之妻》(The Last Wife),这是越南迄今为止投资最大的古装片,以及裴林(Timothy Linh Bui)的《太阳人》(Daydreamers),这是该国第一部高关注度吸血鬼故事片。科幻项目也在开发中。

“《太阳人》是越南制作的第一部西方吸血鬼故事片,”导演裴林说,“许多人表示,由于文化差异和审查,这是不可能做到的。但现在放松了对恐怖和某些主题的限制,这部影片正赶上了时机。”

越南电影业与美国市场建立了牢固的联系。许多越南知名导演如黎文杰、武国越、裴林、阮正直(Charlie Nguyen,《末路雷霆》)和陈光威(Ham Tran,《来自另一个星球的女孩》)都在美国出生或长大,为越南电影带来了不同的审美。越南在美国的海外侨民最多,是越南电影的重要国际市场。

《老爹》成为第一部在美国票房超过100万美元的越南影片。“之前也许每隔几年就会有一两部越南电影(在北美上映),但现在在我们每年都会看到四到六

部,”加州发行公司3388影业的创始人田阿范(Thien A Pham)说,“这种明显的增长趋势是一个积极的迹象,表明仍有大量未开发的市场潜力。2021年,我们在美国的近50块银幕上上映了《老爹》——这是迄今为止越南制片的电影中在北美银幕数量最多的影片——之后,这一银幕数量现已成为常态,而且北美的银幕数量只会增加。”

然而,越南缺乏真正能够吸引广泛国际观众(而不仅仅是侨民)的突破性热门影片。如果更多的越南电影获得更强有力的政府和销售公司的支持,就可以拥有更大的国际市场曝光度。

“越南当地行业在进入主要国际市场方面几乎没有得到政府的支持,而东盟地区的许多国家多年来一直在组织国家电影展并支持其专业人士参加重要的行业活动。”法国大使馆驻河内地区视听专员杰里米·塞盖(Jeremy Segay)说。

为了培训越南电影专业人士,法国大使馆于2022年推出了“戛纳市场快速通道”计划。“每年邀请两名年轻的越南发行或营销高管来全面体验戛纳电影节,并让他们亲眼目睹国际电影推广是如何进行的。”塞盖说,他在2000年代担任戛纳导演双周单元的选片员时发现了许多新的亚洲人才。

越南肯定会受益于拥有更多具有电影国际发行经验的本地高管。虽然CJ和乐天通过其全球销售团队代理自己投资的越南影片,但BHD和Skyline传媒是少数几家总部位于越南的电影销售机构。

负责越南作品在海外市场销售的公司包括购买了《罗姆》(Rom)的韩国Finecut公司和购买了《来自另一个星球的女孩》的美国EST影业。美国销售机构WME独立公司在新加坡设有代表处,代理了黎文杰的《鬼压床》(The Ancestral)和吴青芸(Veronica Ngo)的《怒斩狂飙》(Furies);后者在上映一周后以430万次观看次数在网飞全球非英语电影排行榜上排名第四。WME独立公司从越南引进的最新作品是Dan Trong Tran的动作片《霸刀》(Bad Blood),该片由胡明俊(Kieu Minh Tuan)主演,于8月25日在越南上映。

修订后的电影法还允许各省市举办自己的电影节,而不仅仅是通过越南的文化体育和旅游部。5月份举办的岷港亚洲电影节(Danaf)是首次在区域内举办的此类活动。

“这符合全球电影业的趋势,”越南电影促进与发展协会(Vietnam Association of Film Promotion and Development)主席Ngo Phuong Lan表示,该协会的职能是培养国际合作并吸引自由制片的电影在越南拍摄。“当一座文化丰富的城市与地区和国际电影业连接起来时,将有助于将当地电影提升到新的高度,并传播美丽地方的魅力。”

\*越南未公布官方票房统计数据——本文中的数据由越南票房(Box Office Vietnam)和乐天越南公司提供。



《迷雾中的孩子》



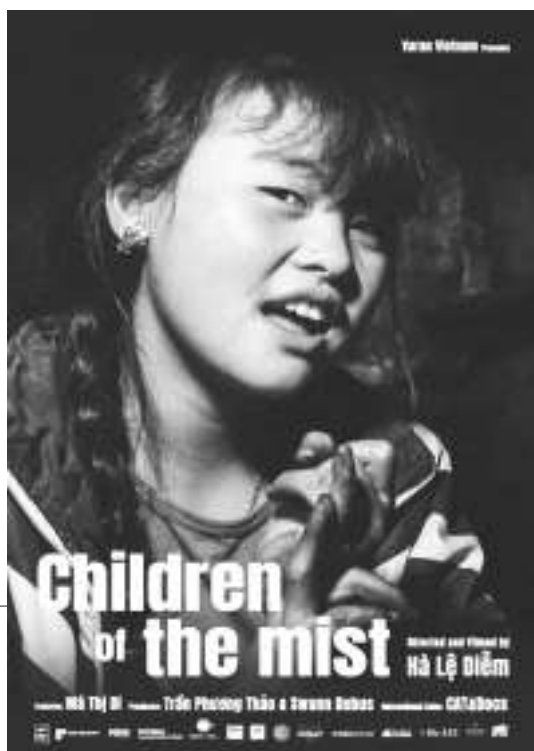
《末位之妻》



《血月宴》



《姑婆家》



《迷雾中的孩子》